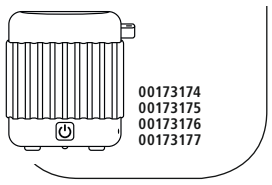
hama
THE SMART SOLUTION

"Aqua Jam"
Mobile Speaker

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL



00173174
00173175
00173176
00173177

Technical Data

Frequency range:	20 Hz – 20 kHz
Output:	3 W
Battery type:	3.7 V / Li-Po / 300 mAh / 1.11 Wh
Charging voltage:	5 V ⎓ 300 mA
Impedance:	4 Ω
Range:	< 10 m
Bluetooth® technology:	Bluetooth® v2.0 + HFP, HSP, A2DP, AVRCP

GB Operating instruction

1. Controls and Displays
1. On/off button
2. LED indicator
3. Microphone
4. Micro-USB connection
5. Attachment eyelet for carabiner

2. Package Contents
- "Aqua Jam" Bluetooth® smartphone speakers
- 1x USB charging cable
- 1x flotation ring
- 1x carabiner
- These operating instructions

3. Safety Notes
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- Do not use the carabiner when climbing, to protect against falling or to secure people or objects.
- Use the flotation ring only for its intended purpose.

4. Getting Started and Operation
4.1. Turning on the product
- Press and hold the on/off button (1) for approx. 4 seconds to turn on the speaker.
- A signal tone confirms that the device is ready for operation. The LED indicator (2) flashes red and green alternately.

4.2. Turning off the product
- Press and hold the on/off button (1) for approx. 4 seconds to turn off the speaker.
- A signal tone confirms that the device is turning off. The LED indicator (2) flashes red before going out.

Note – Automatic power off
- Note that the speaker will automatically turn off after 10 minutes without action (no audio playback/no Bluetooth® function). The corresponding signal tone sounds.

4.3. Bluetooth® pairing

Note
- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is Bluetooth® capable.
- The functions described in this section are only available for Bluetooth®-capable terminal devices.
- Note that the maximum range for Bluetooth® is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.

- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is visible for other Bluetooth® devices.
- Make sure that the speaker is located within the Bluetooth® range of max. 10 metres.
- Turn on the speaker as described in 4.1 Turning on the product.
- The speaker automatically searches for a connection.
- Open the Bluetooth® settings on your terminal device and wait until "Hama Aqua Jam" appears in the list of Bluetooth® devices found.
- Select "Hama Aqua Jam" and wait until a tone sounds and the speaker is listed as connected in the Bluetooth® settings on your terminal device. The LED indicator (2) now lights up steady green.
- Start and end audio playback on your terminal device.

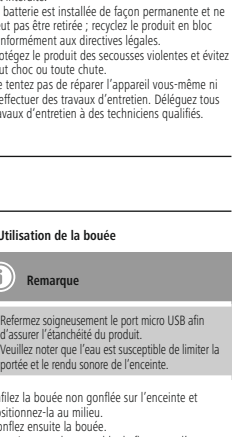
Note – Bluetooth® password

Some devices require a password to connect to another Bluetooth® device.
- To connect to the loudspeaker, enter the password 0000 when prompted to enter from your terminal.

Note – Impaired connection

After a successful initial connection of the loudspeaker and the terminal, the connection is made automatically. If the Bluetooth® connection does not recover automatically, check the following:
- In the Bluetooth® settings of the terminal, check whether Hama Aqua Jam is connected. If not, repeat the steps under Bluetooth® initial connection.
- Check that the equipment and the speakers are less than 10 meters apart. If not, reduce the distance of the devices.
- Check whether obstacles affect range. If so, position the devices closer together.

4.4. Automatic Bluetooth® connection (after successful pairing)
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is visible for other Bluetooth® devices.
- Make sure that the speaker is located within the Bluetooth® range of max. 10 metres.
- Turn on the speaker as described in 4.1 Turning on the product.
- A sound signals that the connection has been automatically established. The LED indicator (2) lights up steady green.
- Start and end audio playback on your terminal device.



4.5. Hands-free function
You can use the speaker as a hands-free set for your mobile phone. For this function, the mobile phone must be connected to the speaker via Bluetooth®.
- Make sure that your mobile phone is connected to the Bluetooth® speaker.
- If your mobile phone receives a call, press the on/off button (1) to accept it.
- Press the on/off button (1) again to end the call.

Note – Call quality
- To increase the call quality, make sure that you are near the speaker with your mobile phone during the call.

4.6. Battery charging function

Note
- During the charging process, do not under any circumstances expose the product to water.

- Open the closure of the Micro-USB port (4).
- Connect the included USB charging cable to the speaker's Micro-USB port (4).
- Connect the unused plug on the USB cable to an available USB port on your computer or another suitable USB device.
- The LED indicator (2) lights up in red during active charging. When the battery is fully charged, the red LED indicator (2) goes out.

4.7. Using the flotation ring

Note
- Carefully seal the Micro-USB port to make sure that the product is water-tight.
- Note that the presence of water may affect the range and tone of the speaker.

- Put the deflated flotation ring over the speaker and position it around the middle.
- Now inflate the flotation ring.
- The speaker can now float in water.

5. Care and Maintenance
- Make sure that water does not get into the product.
- Rinse off any saltwater residue with fresh water.
- Carefully dry the product after cleaning it or bringing it into contact with water.

6. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Recycling Information
Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

8. Declaration of Conformity
CE Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Frequency band(s)	2.402 – 2.480 GHz
Maximum radio-frequency power transmitted	2.512mW EIRP

D Bedienungsanleitung

1. Bedienungselemente und Anzeigen
1. Ein-/Ausschalter
2. LED-Anzeige
3. Mikrophon
4. Micro-USB-Anschluss
5. Befestigungsöse für Karabiner

2. Packungsinhalt
- Bluetooth® Smartphone-Lautsprecher "Aqua Jam"
- 1x USB-Ladekabel
- 1x Schwimmring
- 1x Karabiner
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und ihre Umgebung.
- Verwenden Sie den Karabiner nicht beim Klettern, als Sturzsicherung oder zur Absicherung von Menschen oder Gegenständen.
- Verwenden Sie den Schwimmring nur für den dazu vorgesehenen Zweck.

4. Inbetriebnahme und Betrieb
4.1. Einschalten
- Drücken und halten Sie den Ein-/ Ausschalter (1) für ca. 4 Sek., um den Lautsprecher einzuschalten.
- Ein Signalton bestätigt die Betriebsbereitschaft, die LED-Anzeige (2) blinkt abwechselnd rot und grün.

4.2. Ausschalten
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (1) für ca. 4 Sek., um den Lautsprecher auszuschalten.
- Ein Signalton bestätigt den Abschaltvorgang, die LED-Anzeige (2) blinkt rot bevor sie erlischt.

Hinweis – Automatisches Ausschalten
- Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach 10 Minuten ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/ keine Bluetooth® Funktion) abschaltet. Es ertönt ein entsprechender Signalton.

4.3. Bluetooth® Erstverbindung (Pairing)

Hinweis
- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) Bluetooth®-fähig ist.
- Die in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen sind nur mit Bluetooth®-fähigen Endgeräten möglich.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth® max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.

- Stellen Sie sicher, dass ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät für andere Bluetooth® Geräte sichtbar ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher – wie in 4.1 Einschalten beschrieben – ein.
- Der Lautsprecher sucht automatisch nach einer Verbindung.
- Öffnen Sie auf ihrem Endgerät die Bluetooth® Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth® Geräte "Hama Aqua Jam" angezeigt wird.
- Wählen Sie "Hama Aqua Jam" aus und warten Sie, bis ein Signalton ertönt und der Lautsprecher als verbunden in den Bluetooth® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Die LED-Anzeige (2) leuchtet nun dauerhaft grün.
- Starten und beenden Sie die Audio-Wiedergabe auf Ihrem Endgerät.

Hinweis – Bluetooth® Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth® Gerät ein Passwort.
- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das Passwort 0000 ein, wenn Sie zur Eingabe von ihrem Endgerät aufgefordert werden.

Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth® Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:
- Kontrollieren Sie in den Bluetooth® Einstellungen des Endgerätes, ob Hama Aqua Jam verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter Bluetooth® Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.

4.4. Automatische Bluetooth® Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)
- Stellen Sie sicher, dass ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät für andere Bluetooth® Geräte sichtbar ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der Bluetooth® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher – wie in 4.1 Einschalten beschrieben – ein.
- Nach erfolgter automatischer Verbindung ertönt ein Signalton. Die LED-Anzeige (2) leuchtet dauerhaft grün.
- Starten und beenden Sie die Audio-Wiedergabe auf Ihrem Endgerät.

4.5. Freisprechfunktion
Es besteht die Möglichkeit, den Lautsprecher wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden. Das Mobiltelefon muss für diese Funktion über Bluetooth® mit dem Lautsprecher verbunden sein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon mit dem Bluetooth®-Lautsprecher verbunden ist.
- Geht ein Anruf auf Ihrem Mobiltelefon ein, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1), um den Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter (1), um den Anruf zu beenden.

Hinweis – Gesprächsqualität
- Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Lautsprechers befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

4.6. Akkulade-Funktion

Hinweis
- Setzen Sie das Produkt während des Ladevorgangs keinem Wasser aus.

- Öffnen Sie den Verschluss des Micro-USB-Anschlusses (4).
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel am Micro-USB-Anschluss (4) des Lautsprechers an.
- Schließen Sie den freien Stecker des USB-Kabels an einer freien USB Buchse Ihres Computers oder einem anderen geeigneten USB-Endgerät an.
- Die LED-Anzeige (2) leuchtet bei einem aktiven Ladevorgang rot. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die rote LED-Anzeige (2).

4.7. Gebrauch des Schwimmrings

Hinweis
- Verschließen Sie den Micro-USB-Anschluss sorgfältig, um sicherzustellen, dass das Produkt wasserdicht ist.
- Beachten Sie, dass Wasser die Reichweite und den Klang des Lautsprechers beeinflussen kann.
- Stülpen Sie den unaufgeblasenen Schwimmring über den Lautsprecher und positionieren Sie ihn mittig.
- Befüllen Sie den Schwimmring nun mit Luft.
- Der Lautsprecher kann nun auf dem Wasser schwimmen.

5. Wartung und Pflege
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.
- Spülen Sie eventuell vorhandene Salzwasserreste mit Süßwasser ab.
- Trocknen Sie das Produkt nach der Reinigung und nach Wasserkontakt sorgfältig ab.

6. Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Entsorgungshinweise
Hinweis zum Umweltschutz:
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

8. Konformitätserklärung
CE Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	2.402 – 2.480 GHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	2.512mW EIRP

F Mode d'emploi

1. Éléments de commande et d'affichage
1. Interrupteur de mise sous/hors tension
2. Affichage LED
3. Microphone
4. Port micro USB
5. Œillet de fixation pour mousqueton

2. Contenu de l'emballage
- Enceinte Bluetooth® pour smartphone "Aqua Jam"
- 1 câble de charge USB
- 1 bouée
- 1 mousqueton
- Ce mode d'emploi

3. Consignes de sécurité
- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- N'utilisez pas le mousqueton lors d'activités d'escalade en guise de dispositif de sécurité anti-chute ou pour sécuriser personnes ou objets.
- Utilisez la bouée uniquement pour l'usage prévu.

4. Mise en service et fonctionnement
4.1. Mise sous tension
- Appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pendant env. 4 s afin de mettre l'enceinte sous tension.
- Un signal sonore indique que l'enceinte est opérationnelle, le voyant LED (2) clignote alternativement en rouge et vert.

4.2. Mise hors tension
- Appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pendant env. 4 s afin de mettre l'enceinte hors tension.
- Un signal sonore confirme la mise hors tension, le voyant LED (2) clignote en rouge avant de s'éteindre.

Remarque concernant la mise hors tension automatique
- Veuillez noter que l'enceinte se met automatiquement hors tension au bout de 10 minutes d'inactivité (aucune lecture / aucune fonction Bluetooth®). Un signal sonore retentit à ce moment.

4.3. Première connexion Bluetooth® (couplage)

Remarque
- Veuillez contrôler que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible Bluetooth®.
- Les fonctions décrites dans ce chapitre sont disponibles uniquement sur des appareils compatibles Bluetooth®.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion Bluetooth® est de 10 mètres sans obstacles tels que cloison, personnes, etc.

- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth® est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth® est bien activée.
- Assurez-vous également que votre appareil Bluetooth® est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth®.
- Assurez-vous que l'enceinte est placées dans un rayon n'excédant pas la portée Bluetooth® maximale de 10 mètres.
- Mettez l'enceinte sous tension – comme décrit au paragraphe 4.1. Mise sous tension.
- L'enceinte recherche alors la connexion.
- Ouvrez les réglages Bluetooth® sur votre appareil portable, puis patientez jusqu'à ce que l'appareil "Hama Aqua Jam" apparaisse dans la liste d'appareils Bluetooth® détectés.
- Sélectionnez "Hama Aqua Jam", puis patientez jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que l'enceinte apparaisse en tant que connecté dans les réglages Bluetooth® de votre appareil. Le voyant LED (2) reste désormais allumé en vert.
- Démarrez et arrêtez la lecture audio sur votre appareil.

Remarque – mot de passe Bluetooth®

Certains périphériques nécessitent un mot de passe pour se connecter à un autre périphérique Bluetooth®.
- Pour vous connecter au haut-parleur, entrez le mot de passe 0000 lorsque vous êtes invité à entrer à partir de votre terminal.

Remarque – Connexion détériorée

Après une connexion initiale réussie du haut-parleur et du terminal, la connexion se fait automatiquement. Si la connexion Bluetooth® ne se rétablit pas automatiquement, vérifiez les points suivants:
- Dans les réglages Bluetooth® du terminal, vérifiez si Hama Aqua Jam est connecté. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes sous Connexion Bluetooth® initiale.
- Vérifiez que l'équipement et les haut-parleurs sont à moins de 10 mètres l'un de l'autre. Sinon, réduisez la distance des appareils.
- Vérifiez si les obstacles affectent la portée. Si c'est le cas, positionnez les appareils plus près.

4.4. Connexion Bluetooth® automatique (après un premier couplage réussi)
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth® est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth® est bien activée.
- Assurez-vous également que votre appareil Bluetooth® est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth®.
- Assurez-vous que l'enceinte est placées dans un rayon n'excédant pas la portée Bluetooth® maximale de 10 mètres.
- Mettez l'enceinte sous tension – comme décrit au paragraphe 4.1. Mise sous tension.
- Un signal sonore retentit après établissement automatique de la connexion. Le voyant LED (2) reste allumé en vert.
- Démarrez et arrêtez la lecture audio sur votre appareil.

4.5. Fonction mains libres
Vous pouvez utiliser l'enceinte comme kit mains-libres pour votre téléphone portable. Pour permettre cette fonction, votre téléphone portable doit être connecté à l'enceinte via Bluetooth®.
- Assurez-vous que votre téléphone portable est connecté à l'enceinte via Bluetooth®.
- En cas d'appel entrant sur votre téléphone, appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) pour répondre à l'appel.
- Appuyez à nouveau sur l'interrupteur de mise sous/ hors tension (1) pour mettre fin à l'appel.

Remarque concernant la qualité de la communication
- Pendant un appel, veillez à rester avec votre téléphone portable à proximité de l'enceinte afin d'augmenter la qualité de la conversation.

4.6. Fonction de recharge des batteries

Remarque
- Le produit ne doit pas entrer en contact avec de l'eau pendant la recharge.

- Ouvrez la fermeture du port micro USB (4).
- Insérez la fiche USB du câble de charge fourni dans le port micro USB (4) de l'enceinte.
- Insérez l'autre fiche du câble USB dans un port USB libre de votre ordinateur ou d'un autre appareil USB approprié.
- Le voyant LED (2) s'allume en rouge pendant la charge. Le voyant LED rouge (2) s'éteint une fois que la batterie est entièrement chargée.

4.7. Utilisation de la bouée

Remarque
- Refermez soigneusement le port micro USB afin d'assurer l'étanchéité du produit.
- Veuillez noter que l'eau est susceptible de limiter la portée et le rendu sonore de l'enceinte.

- Enfilez la bouée non gonflée sur l'enceinte et positionnez-la au milieu.
- Gonflez ensuite la bouée.
- L'enceinte est alors capable de flotter sur l'eau.

5. Soins et entretien
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.
- Rincez les éventuels résidus d'eau salée à l'eau douce.
- Séchez soigneusement le produit après nettoyage ou contact avec de l'eau.

6. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Consignes de recyclage
Remarques concernant la protection de l'environnement:
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

8. Déclaration de conformité
CE Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Bandes de fréquences	2.402 – 2.480 GHz
Puissance de radiofréquence maximale	2.512mW EIRP

E Instrucciones de uso

1. Elementos de manejo e indicadores
1. Interruptor on/off
2. Indicador LED
3. Micrófono
4. Puerto Micro USB
5. Ojal de fijación para mosquetón

2. Contenido del paquete
- Altavoz para smartphone Bluetooth® "Aqua Jam"
- 1 cable de carga USB
- 1 flotador
- 1 mosquetón
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- No emplee el mosquetón para escalar, como protección anticaídas o para asegurar personas u objetos.
- Emplee el flotador exclusivamente para el fin previsto.

4. Puesta en marcha y funcionamiento
4.1. Encendido
- Pulse y mantenga pulsado el interruptor on/off (1) durante aprox. 4 seg. para encender el altavoz.
- Un tono de señal confirma la disponibilidad para el funcionamiento, el indicador LED (2) parpadea alternando rojo y verde.

4.2. Apagado
- Pulse y mantenga pulsado el interruptor on/off (1) durante aprox. 4 seg. para apagar el altavoz.
- Un tono de señal confirma el proceso de apagado, el indicador LED (2) parpadea en rojo antes de apagarse.

Nota – Apagado automático
- Tenga en cuenta que el altavoz se apaga automáticamente pasados 10 minutos sin acción (sin reproducción de audio/sin funcionamiento Bluetooth®). Suena el tono de señal correspondiente.

4.3. Conexión inicial Bluetooth® (sincronización)

Nota
- Compruebe si su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) es compatible con Bluetooth®.
- Las funciones descritas en este capítulo solo están disponibles en terminales compatibles con Bluetooth®.
- Tenga en cuenta que el alcance de la tecnología Bluetooth® es de máx. 10 metros, en ausencia de obstáculos, como pueden ser las paredes, personas, etc.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está visible para otros dispositivos Bluetooth®.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth® de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz como se indica en 4.1.Encendido.
- El altavoz busca una conexión automáticamente.
- En el terminal, abra la configuración Bluetooth® y espere hasta que se muestre "Hama Aqua Jam" en la lista de los dispositivos Bluetooth® encontrados.
- Seleccione "Hama Aqua Jam" y espere hasta que suene el tono de señal y el altavoz se muestre como conectado en la configuración Bluetooth® de su terminal. El indicador LED (2) luce ahora permanentemente en verde
- Inicie y finalice la reproducción de audio en su terminal.

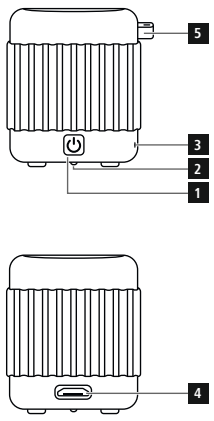
Nota – Contraseña Bluetooth®

Algunos dispositivos requieren una contraseña para conectarse a otro dispositivo Bluetooth®.
- Para conectarse al altavoz, ingrese la contraseña 0000 cuando se le solicite ingresar desde su terminal.

Nota – Conexión dañada

Después de una conexión inicial satisfactoria del altavoz y el terminal, la conexión se realiza automáticamente. Si la conexión Bluetooth® no se recupera automáticamente, compruebe lo siguiente:
- En la configuración Bluetooth® del terminal, compruebe si Hama Aqua Jam está conectado. Si no es así, repita los pasos en la conexión inicial de Bluetooth®.
- Compruebe que el equipo y los altavoces estén separados por menos de 10 metros. Si no, reduzca la distancia de los dispositivos.
- Compruebe si los obstáculos afectan el rango. Si es así, coloque los dispositivos más cerca.

4.4. Conexión Bluetooth® automática (una vez realizada la sincronización)
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está visible para otros dispositivos Bluetooth®.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth® de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz como se indica en 4.1.Encendido.



E Instrucciones de uso

- Una vez establecida la conexión suena un tono de señal. El indicador LED (2) luce permanentemente en verde.
- Inicie y finalice la reproducción de audio en su terminal.

4.5. Función de manos libres

Es posible utilizar el altavoz como dispositivo manos libres para su teléfono móvil. Para ello es necesario que el teléfono móvil esté conectado al altavoz mediante Bluetooth®.

- Asegúrese de que su teléfono móvil está conectado al altavoz Bluetooth®.
- Cuando entre una llamada a su teléfono móvil, pulse el interruptor on/off (1) para aceptar la llamada.
- Pulse de nuevo el interruptor on/off (1) para finalizar la llamada.

Nota – Calidad de audio

- Durante las llamadas, manténgase, junto con el teléfono móvil, cerca del altavoz, para aumentar la calidad de audio.

4.6. Función de carga de pilas recargables

Nota

- Durante el proceso de carga, no exponga el producto a ningún tipo de agua.

- Abra el cierre del puerto Micro USB (4).
- Conecte el cable de carga USB suministrado en el puerto Micro USB (4) del altavoz.
- Conecte ahora la clavija libre del cable USB a un puerto USB libre de su ordenador o de otro terminal USB compatible.
- El indicador LED (2) luce rojo mientras dure el proceso de carga activo. Una vez se haya cargado completamente la pila recargable, el indicador LED rojo (2) se apagará.

4.7. Uso del flotador

Nota

- Cierre con mucho cuidado el puerto Micro USB para asegurarse de que el producto es estanco.
- Recuerde que el agua puede afectar al alcance y el sonido del altavoz.

- Envuelva el altavoz en el flotador sin inflar y posicione el altavoz centrado.
- Infle ahora el flotador de aire.
- El altavoz puede flotar ahora en el agua.

5. Mantenimiento y cuidado

- Asegúrese de que no entre agua en el producto.
- Aclare posibles restos de agua salada con agua dulce.
- Seque el producto minuciosamente después de la limpieza y después de haber estado en contacto con el agua.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Instrucciones para desecho y reciclaje
Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió.

Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

8. Declaración de conformidad

Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2.402 – 2.480 GHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	2.512mW EIRP

RUS Руководство по эксплуатации

1. Органы управления и индикации

1. Выключатель
2. Светодиодный индикатор
3. Микрофон
4. Разъем Micro-USB
5. Крепежные петли для карабина

2. Комплект поставки

- Bluetooth®-громкоговоритель для смартфона "Aqua Jam"
- Зарядный кабель USB (1 шт.)
- Надувной круг (1 шт.)
- Карабин (1 шт.)
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающих условий.
- Не используйте карабин при подъеме на высотные сооружения, а также в качестве страховочного приспособления для людей или предметов.
- Используйте надувной круг только по назначению

4. Ввод в эксплуатацию и работа

4.1. Включение

- Чтобы включить громкоговоритель, нажмите и удерживайте выключатель (1) в течение примерно 4 с.
- Звуковой сигнал подтверждает готовность работе, светодиод (2) мигает поочередно красным и зеленым цветом.

4.2. Выключение

- Чтобы выключить громкоговоритель, нажмите и удерживайте выключатель (1) в течение примерно 4 с.
- Звуковой сигнал подтверждает выключение, светодиод (2) мигает красным цветом и гаснет.

Примечание – Автоматическое выключение

- Учитывайте, что после 10 минут бездействия (отсутствие воспроизведения / работы функции Bluetooth®) громкоговоритель отключается. Звучит соответствующий сигнал.

4.3. Согласование устройств по протоколу Bluetooth®

Примечание

- Убедитесь в том, что мобильное устройство (MP3-плеер, мобильный телефон и т. п.) поддерживает функцию Bluetooth®.
- Описанные в настоящей главе функции работают только при наличии Bluetooth®.
- Максимальный радиус действия Bluetooth® составляет 10 метров без препятствий (стен, людей и т. д.).

- Включите устройство воспроизведения и активируйте на нем Bluetooth®.
- Через интерфейс Bluetooth® убедитесь, что устройство воспроизведения обнаруживается другими устройствами.
- Разместите оба устройства в пределах радиуса действия Bluetooth® на расстоянии не более 10 метров.
- Включите громкоговоритель, как описано в п. 4.1.
- Соединение выполняется автоматически.
- Откройте настройки Bluetooth® на устройстве воспроизведения и в списке выберите устройство "Hama Aqua Jam".
- Выберите громкоговоритель "Hama Aqua Jam". После установки соединения громкоговоритель подаст звуковой сигнал, а в списке подключенных Bluetooth®-устройств появится громкоговоритель AJ mini. Светодиодный индикатор (2) горит зеленым цветом.
- Запустите и завершите воспроизведение музыки на конечном устройстве.

Примечание – Пароль Bluetooth®

Для некоторых устройств требуется пароль для подключения к другому устройству Bluetooth®.

- Чтобы подключиться к громкоговорителю, введите пароль 0000 при появлении запроса на ввод с терминала.

Примечание – Нарушение связи

После успешного первоначального подключения громкоговорителя и терминала соединение будет выполнено автоматически. Если соединение Bluetooth® не восстанавливается автоматически, проверьте следующее:

- В настройках Bluetooth® на терминале проверьте, подключено ли Hama Aqua Jam. Если нет, повторите шаги, указанные в начальном соединении Bluetooth®.
- Убедитесь, что оборудование и динамики расположены на расстоянии менее 10 метров друг от друга. Если нет, уменьшите расстояние между устройствами.
- Проверьте, не влияют ли препятствия на диапазон. Если это так, расположите устройства ближе друг к другу.

4.4. Автоматическое соединение по протоколу Bluetooth® (после согласования)

- Включите устройство воспроизведения и активируйте на нем Bluetooth®.
- Через интерфейс Bluetooth® убедитесь, что устройство воспроизведения обнаруживается другими устройствами.
- Разместите оба устройства в пределах радиуса действия Bluetooth® на расстоянии не более 10 метров.

- Включите громкоговоритель, как описано в п. 4.1.
- После успешного соединения звучит сигнал. Светодиодный индикатор (2) горит зеленым цветом.
- Запустите и завершите воспроизведение музыки на конечном устройстве.

4.5. Функция громкой связи

Громкоговоритель можно применять в качестве устройства громкой связи для мобильного телефона. Для этого мобильный телефон должен быть соединен с громкоговорителем по протоколу Bluetooth®.

- Проверьте соединение громкоговорителя с телефоном.
- Если на мобильный телефон поступает вызов, нажмите выключатель (1), чтобы принять его.
- Чтобы завершить разговор, нажмите выключатель (1) еще раз.

Примечание – качество сигнала

- Чтобы повысить качество сигнала, следует во время звонка находиться вместе с мобильным телефоном в непосредственной близости от громкоговорителя.

4.6. Заряд аккумуляторов

Примечание

- Во время зарядки не подвергайте изделие воздействию воды.

- Откройте затвор разъема Micro-USB (4).
- Подключите зарядный кабель микро-USB (в комплекте) к разъему микро-USB (4) громкоговорителя.
- Другой конец кабеля подключите к разъему USB компьютера или другого устройства с интерфейсом USB.
- Во время зарядки горит красный светодиодный индикатор (2). По окончании зарядки красный светодиодный индикатор (2) погаснет.

4.7. Использование надувного круга

Примечание

- Тщательно закройте разъем Micro-USB, чтобы обеспечить водонепроницаемость изделия.
- Учитывайте, что вода может повлиять на радиус действия и звук громкоговорителя.

- Наденьте ненадутый надувной круг на громкоговоритель и расположите его по центру.
- Заполните надувной круг воздухом.
- Теперь громкоговоритель может плавать в воде.

5. Уход и техническое обслуживание

- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.
- Остатки соленой воды смойте пресной водой.
- После очистки и контакта с водой тщательно высушите изделие.

6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

7. Инструкции по утилизации
Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

8. Декларация производителя

Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2.402 – 2.480 GHz
Максимальная излучаемая мощность	2.512mW EIRP

I Istruzioni per l'uso

1. Elementi di comando e indicazioni

1. Interruttore ON/ OFF
2. LED indicatore
3. Microfono
4. Attacco micro USB
5. Occhiello di fissaggio per moschettone

2. Contenuto della confezione

- Altoparlante Bluetooth® "Aqua Jam" per smartphone
- 1 cavo di carica USB
- 1 x galleggiante
- 1x moschettone
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.
- Non utilizzare il moschettone come dispositivo di sicurezza durante le arrampicate o come fissaggio per persone o cose.
- Utilizzare il galleggiante esclusivamente per lo scopo previsto.

4. Messa in esercizio e funzionamento

4.1. Accensione

- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (1) per ca. 4 secondi per accendere l'altoparlante.
- Un segnale acustico conferma che il dispositivo è pronto per l'uso, il LED indicatore (2) lampeggia una volta rosso ed una verde.

4.2. Spegnimento

- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (1) per ca. 4 secondi per spegnere l'altoparlante.
- Un segnale acustico conferma la sequenza di spegnimento, il LED indicatore (2) lampeggia rosso e poi si spegne.

Avvertenza – Spegnimento automatico

- Prestare attenzione che l'altoparlante si spegne dopo 10 minuti se non si effettua alcuna azione (nessuna riproduzione audio / nessuna funzione Bluetooth®). Viene emesso un segnale acustico.

4.3. Prima connessione Bluetooth® (pairing)

Avvertenza

- Verificare che il vostro terminale mobile (lettore MP3, telefono cellulare ecc.) sia compatibile Bluetooth®.
- Le funzioni descritte in questo capitolo sono possibili esclusivamente con terminali compatibili Bluetooth®.
- Ricordare che la portata massima del Bluetooth® è 10 metri senza ostacoli, come per esempio possono essere le pareti e o le persone.

- Accertarsi che il vostro terminale compatibile Bluetooth®, sia acceso e che il Bluetooth® sia attivato.
- Accertarsi che il vostro terminale compatibile Bluetooth® sia visibile agli altri dispositivi Bluetooth®.
- Accertarsi che l'altoparlante si trovi entro la portata massima del Bluetooth® e cioè max. 10 metri.
- Accendere l'altoparlante come indicato nel capitolo 4.1.
- L'altoparlante cerca automaticamente una connessione.
- Aprire le impostazioni Bluetooth® sul terminale e attendere finché nell'elenco degli apparecchi Bluetooth® trovati non venga visualizzato "Hama Aqua Jam".
- Selezionare "Hama Aqua Jam" e attendere finché non si sente un segnale acustico e l'altoparlante viene visualizzato come collegato nelle impostazioni Bluetooth® del vostro terminale. Il LED indicatore (2) si accenderà in verde.
- Avviare e concludere la riproduzione audio sul vostro terminale.

Avvertenza – password Bluetooth®

Alcuni dispositivi richiedono una password per la connessione a un altro dispositivo Bluetooth®.

- Per connettersi al diffusore, inserire la password 0000 quando viene richiesto di inserire dal vostro terminale.

Avvertenza – collegamento impaired

Dopo una connessione iniziale riuscita del diffusore e il terminale, la connessione viene effettuata automaticamente. Se la connessione Bluetooth® non recupera automaticamente, verificare quanto segue:

- Nelle impostazioni Bluetooth® del terminale, controllare se Hama Aqua Jam è collegato. In caso contrario, ripetere la procedura descritta in connessione iniziale Bluetooth®.
- Verificare che le attrezzature e gli altoparlanti sono meno di 10 metri di distanza. In caso contrario, ridurre la distanza dei dispositivi.
- Verificare se gli ostacoli ridurre la portata. In tal caso, posizionare i dispositivi più vicini.

4.4. Connessione automatica Bluetooth® (dopo avere effettuato il pairing)

- Accertarsi che il vostro terminale compatibile Bluetooth®, sia acceso e che il Bluetooth® sia attivato.
- Accertarsi che il vostro terminale compatibile Bluetooth® sia visibile agli altri dispositivi Bluetooth®.
- Accertarsi che l'altoparlante si trovi entro la portata massima del Bluetooth® e cioè max. 10 metri.
- Accendere l'altoparlante come indicato nel capitolo 4.1.

- Dopo il corretto collegamento il dispositivo emette in segnale acustico. Il LED indicatore (2) si accenderà in verde.
- Avviare e concludere la riproduzione audio sul vostro terminale.

4.5. Funzione viva voce

L'altoparlante può essere utilizzato come viva voce per il vostro telefono cellulare. Per questa funzione il telefono cellulare deve essere collegato via Bluetooth® all'altoparlante.

- Accertarsi che il telefono cellulare sia connesso all'altoparlante Bluetooth®.
- Se arriva una chiamata al vostro telefono cellulare, premere l'interruttore ON/OFF (1) per rispondere.
- Premere nuovamente l'interruttore ON/OFF (1), per terminare la chiamata.

Avvertenza – Qualità della conversazione

- Al fine di aumentare la qualità della conversazione, durante la chiamata è necessario portarsi nelle vicinanze dell'altoparlante.

4.6. Funzione del caricabatterie

Avvertenza

- Durante la procedura di carica non bagnare il prodotto.

- Aprire la chiusura dell'attacco micro USB (4).
- Collegare il cavo di carica micro USB in dotazione all'attacco micro USB (4) dell'altoparlante.
- Collegare la spina del cavo USB a una porta USB libera del computer o a un altro terminale USB idoneo.
- L'indicatore LED rosso (2) si accende se il processo di carica è attivo. Se la batteria è completamente carica, l'indicatore LED rosso (2) si spegne.

4.7. Uso del galleggiante

Avvertenza

- Chiudere accuratamente la chiusura dell'attacco micro USB in modo da essere sicuro che il prodotto sia stagno.
- Ricordare che l'acqua influisce sulla portata e sulla qualità del suono dell'altoparlante.

- Posizionare l'altoparlante nel centro del galleggiante completamente gonfio.
- Gonfiare il galleggiante con aria.
- In questo modo l'altoparlante può galleggiare sull'acqua.

5. Cura e manutenzione

- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.
- Sciacquare con acqua dolce per rimuovere eventuali residui di acqua salata.
- Asciugare il prodotto dopo il lavaggio e dopo il contatto con l'acqua.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

7. Indicazioni di smaltimento
Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita.

Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato.
Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

8. Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Bande di frequenza	2.402 – 2.480 GHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	2.512mW EIRP

NL Gebruiksaanwijzing

1. Bedieningselementen en weergaven/indicatoren

1. Schakelaar Aan/Uit
2. LED-indicator
3. Microfoon
4. Micro-USB-aansluitpunt
5. Bevestigingsoog voor karabijnhaak

2. Inhoud van de verpakking

- Bluetooth®-smartphone-luidspreker "Aqua Jam"
- 1x USB-laadkabel
- 1x zwemband
- 1x karabijnhaak
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Gebruik de karabijnhaak niet bij het klimmen, als valbeveiliging of voor het zekeren van mensen of voorwerpen.
- Gebruik de zwemband uitsluitend voor het doel waarvoor deze is gemaakt.

4. Ingebruikneming en werking

4.1. Inschakelen

- Houd de schakelaar Aan/Uit (1) gedurende ca. 4 seconden ingedrukt teneinde de luidspreker in te schakelen.
- Een signaaltoon bevestigt dat de luidspreker gereed voor gebruik is, de LED-indicator (2) knippert afwisselend rood en groen.

4.2. Uitschakelen

- Houd de schakelaar Aan/Uit (1) gedurende ca. 4 seconden ingedrukt teneinde de luidspreker uit te schakelen.
- Een signaaltoon bevestigt dat de luidspreker wordt uitgeschakeld, de LED-indicator (2) knippert rood voordat zij uitgaat.

Aanwijzing – Automatisch uitschakelen

- Houd er rekening mee dat de luidspreker zich na een periode van 10 minuten zonder actief te zijn (geen audioweergave / geen Bluetooth®-functie) automatisch uitschakelt. Er weerklinkt een desbetreffende signaaltoon.

4.3. De eerste maal een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen (pairing/koppelen)

Aanwijzing

- Controleer of uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, mobiele telefoon, enz.) is uitgerust met een Bluetooth®-functie.

- De in dit hoofdstuk beschreven functies zijn alleen met voor Bluetooth® geschikte eindapparatuur mogelijk.
- Houd er rekening mee dat het bereik van Bluetooth® max. 10 meter bedraagt, zonder obstakels zoals muren, personen, enz.

- Controleer of uw eindapparaat met Bluetooth®-functie is ingeschakeld en of de Bluetooth®-functie is geactiveerd.
- Controleer of uw voor Bluetooth® geschikt eindtoestel voor andere Bluetooth®-apparatuur zichtbaar is.
- Controleer of de luidspreker zich binnen het Bluetooth®-bereik van max. 10 meter bevindt.
- Schakel de luidspreker – zoals in 4.1. Inschakelen is beschreven – in.
- De luidspreker zoekt automatisch naar een verbinding.
- Open op uw eindtoestel de Bluetooth®-instellingen en wacht totdat in de lijst van gevonden Bluetooth®-apparatuur "Hama Aqua Jam" wordt weergegeven.
- Selecteer "Hama Aqua Jam" en wacht totdat er een signaaltoon weerklinkt en de luidspreker als zijnde „verbonden" in de Bluetooth®-instellingen van uw eindtoestel wordt weergegeven. De LED-indicator (2) brandt nu constant groen.
- Start en beëindig de audioweergave op uw eindtoestel.

Aanwijzing – Bluetooth® password

Sommige apparaten vereisen een wachtwoord om verbinding te maken met een ander Bluetooth®-apparaat.

- Om aan te sluiten op de luidspreker, voert u het wachtwoord 0000 in wanneer u wordt gevraagd van uw terminal in te voeren.

Aanwijzing – Verminderde verbinding

Na een succesvolle eerste aansluiting van de luidspreker en de terminal, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht. Als de Bluetooth®-verbinding niet automatisch herstellen, controleert u het volgende:

- In de Bluetooth®-instellingen van de terminal, na of Hama Aqua Jam is verbonden. Zo niet, herhaal de stappen onder Bluetooth® eerste verbinding.
- Controleer of de apparatuur en de luidsprekers op minder dan 10 meter van elkaar. Zo niet, vermindering van de afstand van de apparaten.
- Controleer of belemmeringen gelden bereik. Als dat zo is, plaatst u de apparaten dichter bij elkaar.

4.4. Automatische Bluetooth®-verbinding (na een reeds uitgevoerde pairing/koppeling)

- Controleer of uw eindapparaat met Bluetooth®-functie is ingeschakeld en of de Bluetooth®-functie is geactiveerd.
- Controleer of uw voor Bluetooth® geschikt eindtoestel voor andere Bluetooth®-apparatuur zichtbaar is.
- Controleer of de luidspreker zich binnen het Bluetooth®-bereik van max. 10 meter bevindt.
- Schakel de luidspreker – zoals in 4.1. Inschakelen is beschreven – in.
- Na een uitgevoerde automatische verbinding weerklinkt een signaaltoon. De LED-indicator (2) brandt nu constant groen.
- Start en beëindig de audioweergave op uw eindtoestel.

4.5. Handsfree-functie

De mogelijkheid is aanwezig om de luidspreker als een handsfree-voorziening voor uw mobiele telefoon te gebruiken. De mobiele telefoon dient voor deze functie via Bluetooth® met de luidspreker te zijn verbonden.

- Controleer of uw mobiele telefoon met de Bluetooth®-luidspreker is verbonden.
- Zodra uw mobiele telefoon wordt gebeld, drukt u de schakelaar Aan/Uit (1) in teneinde het binnenkomende gesprek aan te nemen.
- Druk opnieuw op de schakelaar Aan/Uit (1) teneinde het gesprek te beëindigen.

Aanwijzing – Gesprekskwaliteit

- Let erop dat u met uw mobiele telefoon tijdens een telefoongesprek in de buurt van de luidspreker blijft teneinde de gesprekskwaliteit te waarborgen.

4.6. Accu-oplaadfunctie

Aanwijzing

- Stel het product tijdens het opladen niet bloot aan water.

- Open de sluiting van het micro-USB-aansluitpunt (4).
- Sluit de meegeleverde USB-oplaadkabel op het micro-USB-aansluitpunt (4) van de luidspreker aan.
- Sluit de vrije stekker van de USB-kabel op een vrije USB-poort van uw computer of een ander geschikt USB-eindtoestel aan.
- De LED-indicator(2) brandt tijdens het actief opladen rood. Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de rode LED-indicator (2) uit.

4.7. Gebruik van de zwemband

Aanwijzing

- Sluit het micro-USB-aansluitpunt zorgvuldig af teneinde te waarborgen dat het product waterdicht is.
- Houd er rekening mee dat water het bereik en de klank van de luidspreker kan beïnvloeden.

- Plaats de niet opgeblazen zwemband over de luidspreker en positioneer deze in het midden.
- Blaas nu de zwemband op.
- De luidspreker kan nu op het water drijven.

5. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

- Spoel eventueel aanwezige resten van zoutwater met zoetwater af
- Droog het product na het reinigen en na contact met water zorgvuldig af.

6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

7. Aanwijzingen over de afvalverwerking
Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt.
Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen.

Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

8. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2.402 – 2.480 GHz
Maximaal radiofrequent vermogen	2.512mW EIRP

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

„The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners."

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

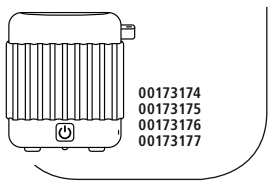
00173174_77/04.17

hama
THE SMART SOLUTION

"Aqua Jam"

Mobile Speaker

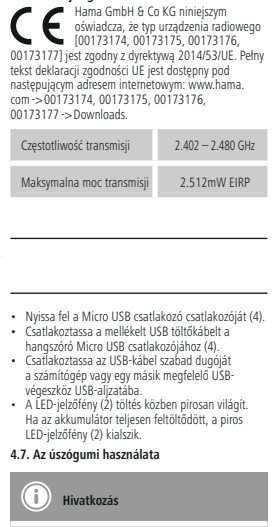
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Manual de utilizare RO



00173174
00173175
00173176
00173177

Technical Data

Frequency range:	20 Hz – 20 kHz
Output:	3 W
Battery type:	3.7 V / Li-Po / 300 mAh / 1.11 Wh
Charging voltage:	5 V ⎓ 300 mA
Impedance:	4 Ω
Range:	< 10 m
Bluetooth® technology:	Bluetooth® v2.0 + HFP, HSP, A2DP, AVRCP



GR Οδηγίες χρήσης

1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Ένδειξη LED
3. Μικρόφωνο
4. Υποδοχή micro USB
5. Κρίκος στερέωσης για το γαντζάκι ασφαλείας

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ηχείο Bluetooth® για smartphone "Aqua Jam"
- 1x καλώδιο φόρτισης USB
- 1x φουσκωτός δακτύλιος
- 1x γαντζάκι ασφαλείας
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορρίψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Προσέξτε. Οι υψηλές εντάσεις μπορεί να ενοχλήσουν ή να βλάψουν τους γύρω σας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Κατά την οδήγηση με φορτηγό ή σε αθλητικό όργανο, το προϊόν δεν πρέπει να αποσπάσει την προσοχή σας, ενώ επίσης πρέπει να προσέχετε την κυκλοφορία γύρω σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το γαντζάκι ασφαλείας ως ασφάλεια έναντι πτώσης κατά την αναρρίχηση ή για την προστασία ατόμων ή αντικειμένων.
- Χρησιμοποιήστε τον φουσκωτό δακτύλιο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.

4. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

4.1. Ενεργοποίηση

- Πιέστε παρατεταμένα το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) για 4 δευτ. περίπου, για να ενεργοποιήσετε το ηχείο.
- Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα που θα επιβεβαιώνει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία και η ένδειξη LED (2) θα αναβοσβήνει εναλλάξ με κόκκινο και πράσινο χρώμα.

4.2. Απενεργοποίηση

- Πιέστε παρατεταμένα το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) για 4 δευτ. περίπου, για να απενεργοποιήσετε το ηχείο.
- Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα που θα επιβεβαιώνει τη διαδικασία απενεργοποίησης και η ένδειξη LED (2) θα αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα προτού σβήσει.

Υπόδειξη – Αυτόματη απενεργοποίηση

- Λάβετε υπόψη ότι το ηχείο θα απενεργοποιηθεί μετά από 10 λεπτά, εάν δεν υπάρξει κάποια δραστηριότητα (δεν γίνει αναπαραγωγή ήχου/δεν χρησιμοποιηθεί η λειτουργία Bluetooth®). Θα ακουστεί το αντίστοιχο ηχητικό σήμα.

4.3. Πρώτη σύνδεση Bluetooth® (ζεύξη)

Υπόδειξη

- Ελέγξτε εάν η φορητή σας συσκευή (συσκευή αναπαραγωγής MP3, κινητό τηλέφωνο κ.λπ.) είναι συμβατή με την τεχνολογία Bluetooth®.
- Οι λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο ισχύουν μόνο για συσκευές που υποστηρίζουν Bluetooth®.
- Λάβετε υπόψη ότι η εμβέλεια του Bluetooth® δεν ξεπερνά τα 10 μέτρα, χωρίς εμπόδια, όπως τοίχους, άτομα κ.λπ.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με λειτουργία Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη και ότι το Bluetooth® είναι επίσης ενεργοποιημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με λειτουργία Bluetooth® είναι ορατή σε άλλες συσκευές Bluetooth®.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται εντός της εμβέλειας των 10 μέτρων του Bluetooth®.
- Ενεργοποιήστε το ηχείο όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „4.1. Ενεργοποίηση".
- Το ηχείο αναζητά αυτόματα συνδέσεις.
- Ανοίξτε τις ρυθμίσεις Bluetooth® στη συσκευή σας και περιμένετε μέχρι στη λίστα των συσκευών Bluetooth® που βρέθηκαν να προβληθεί το ηχείο "Hama Aqua Jam".
- Επιλέξτε το ηχείο "Hama Aqua Jam" και περιμένετε μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και το ηχείο να εμφανιστεί ως συνδεδεμένο στις ρυθμίσεις Bluetooth® της συσκευής σας. Κατόπιν, η ένδειξη LED (2) θα ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα.
- Ξεκινήστε ή σταματήστε την αναπαραγωγή ήχου στη συσκευή σας.

Υπόδειξη – κωδικό πρόσβασης Bluetooth®

Ορισμένες συσκευές απαιτούν έναν κωδικό πρόσβασης για να συνδεθείτε με άλλη συσκευή Bluetooth®.

- Για να συνδεθείτε με το μεγάφωνο, πληκτρολογήστε τον κωδικό 0000, όταν σας ζητηθεί να εισάγετε από το τερματικό σας.

Υπόδειξη – Μειωμένη σύνδεση

Μετά από μια επιτυχημένη αρχική σύνδεση των ηχείων και του τερματικού σταθμού, η σύνδεση γίνεται αυτόματα. Αν η σύνδεση Bluetooth® δεν ανακτά αυτόματα, ελέγξτε τα εξής:

- Στις ρυθμίσεις Bluetooth® του τερματικού σταθμού, ελέγξτε αν Χάμα Aqua Jam είναι συνδεδεμένο. Αν όχι, επαναλάβετε τα βήματα κάτω από την αρχική σύνδεση Bluetooth®.
- Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός και οι ομιλητές είναι κάτω των 10 μέτρων μεταξύ τους. Αν όχι, να μειώσει την απόσταση των συσκευών.
- Ελέγξτε αν τα εμπόδια επηρεάζουν φάσμα. Αν ναι, τοποθετήστε τις συσκευές πιο κοντά.

4.4. Αυτόματη σύνδεση Bluetooth® (αφού έχει ήδη γίνει ζεύξη)

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με λειτουργία Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη και ότι το Bluetooth® είναι επίσης ενεργοποιημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με λειτουργία Bluetooth® είναι ορατή σε άλλες συσκευές Bluetooth®.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται εντός της εμβέλειας των 10 μέτρων του Bluetooth®.
- Ενεργοποιήστε το ηχείο όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „4.1. Ενεργοποίηση".
- Μόλις επιτευχθεί η αυτόματη σύνδεση, θα ακουστεί έναν ηχητικό σήμα.
- Η ένδειξη LED (2) θα ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα.
- Ξεκινήστε ή σταματήστε την αναπαραγωγή ήχου στη συσκευή σας.

4.5. Λειτουργία ελεύθερης ομιλίας

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο ως σύστημα ελεύθερης ομιλίας για το κινητό σας τηλέφωνο. Γι' αυτήν τη λειτουργία το κινητό τηλέφωνο πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το ηχείο μέσω Bluetooth®.

- Βεβαιωθείτε ότι το κινητό σας τηλέφωνο είναι συνδεδεμένο με το ηχείο Bluetooth®.
- Σε περίπτωση που λάβετε μια κλήση στο κινητό σας τηλέφωνο, πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1), για να απαντήσετε στην κλήση.
- Πατήστε ξανά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1), για να τερματίσετε την κλήση.

Υπόδειξη – Ποιότητα συνομιλίας

- Φροντίστε κατά τη διάρκεια μιας κλήσης με το κινητό σας τηλέφωνο να βρίσκεστε κοντά στο ηχείο, για να βελτιώσετε την ποιότητα της συνομιλίας.

4.6. Λειτουργία φόρτισης μπαταρίας

Υπόδειξη

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

- Ανοίξτε τη θύρα της υποδοχής micro USB (4).
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB στην υποδοχή micro USB (4) του ηχείου.
- Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου USB σε μια ελεύθερη υποδοχή USB του υπολογιστή σας ή σε μια άλλη κατάλληλη συσκευή USB.
- Η ένδειξη LED (2) ανάβει κόκκινη, όταν εκτελείται η διαδικασία φόρτισης. Όταν η μπαταρία φορτίσει πλήρως, σβήνει η κόκκινη ένδειξη LED (2).

4.7. Χρήση του φουσκωτού δακτυλίου

Υπόδειξη

- Κλείστε προσεκτικά την υποδοχή micro USB, για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα εισχωρήσει νερό στο προϊόν.
- Λάβετε υπόψη ότι το νερό μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια και τον ήχο του ηχείου.

- Περάστε τον ξεφούσκωτο δακτύλιο στο ηχείο και τοποθετήστε τον στη μέση του.
- Κατόπιν, φουσκώστε τον φουσκωτό δακτύλιο.
- Τώρα το ηχείο μπορεί να επιπλεύσει στο νερό.

5. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.
- Ξεπλύνετε τυχόν υπολείμματα θαλασσινού νερού με τρεχούμενο νερό.
- Στεγνώστε προσεκτικά το προϊόν μετά τον καθαρισμό και την επαφή του με το νερό.

6. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

7. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

8. Δήλωση συμμόρφωσης

CE Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/ Ζώνες συχνοτήτων	2.402 – 2.480 GHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	2.512mW EIRP

PL Instrukcja obsługi

1. Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Włącznik/wyłącznik zasilania
2. Dioda LED
3. Mikrofon
4. Port micro USB
5. Ucho mocujące na karabińczyk

2. Zawartość opakowania

- Głośnik Bluetooth® "Aqua Jam" do smartfona
- 1 x kabel ładujący USB
- 1 x kółko pływające
- 1 x karabińczyk
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Nie używać karabińczyka do wspinaczki ani do zabezpieczenia przedmiotów lub osób przed upadkiem.
- Używać kółka pływającego wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

4. Uruchamianie i obsługa

4.1. Włączanie

- W celu włączenia głośnika wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik zasilania (1) przez ok. 4 s.
- Sygnał dźwiękowy potwierdza gotowość do pracy, dioda LED (2) miga naprzemiennie na czerwono i na zielono.

4.2. Wyłączanie

- W celu wyłączenia głośnika wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik zasilania (1) przez ok. 4 s.
- Sygnał dźwiękowy potwierdza proces wyłączania, dioda LED (2) miga przed zgaśnięciem na czerwono.

Wskazówki – automatyczne wyłączanie

- Należy pamiętać, że po upływie 10 minut bez żadnego działania (brak odtwarzania audio/ brak funkcji Bluetooth®) głośnik automatycznie się wyłącza. Rozlega się odpowiedni sygnał dźwiękowy.

4.3. Pierwsze łączenie Bluetooth® (pairing)

Wskazówki

- Sprawdzić, czy posiadane mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, telefon komórkowy, itp.) jest wyposażone w łącze Bluetooth®.
- Opisane w tym rozdziale funkcje są dostępne tylko z urządzeniami końcowymi kompatybilnymi z technologią Bluetooth®.
- Pamiętać, że zasięg łącza Bluetooth® wynosi maks. 10 metrów, bez przeszkód takich jak ściany, osoby itp.

- Upewnić się, że urządzenie końcowe Bluetooth® jest włączone, a łącze Bluetooth® aktywne.
- Upewnić się, że urządzenie końcowe Bluetooth® jest „widoczne" dla innych urządzeń Bluetooth®.
- Upewnić się, że głośnik znajduje się w zasięgu działania łącza Bluetooth®, który wynosi maks. 10 metrów.
- Włączyć głośnik zgodnie z opisem w rozdziale 4.1 Włączanie.
- Głośnik automatycznie szuka połączenia.
- Otworzyć na urządzeniu końcowym ustawienia Bluetooth® i poczekać, aż w liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się napis "Hama Aqua Jam".
- Wybrać "Hama Aqua Jam" i poczekać, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i głośnik będzie zaznaczony w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego jako połączony. Dioda LED (2) świeci ciągle na zielono.
- Uruchomić lub zatrzymać odtwarzanie audio na urządzeniu końcowym.

Wskazówki – Hasło Bluetooth®

Niektóre urządzenia wymagają hasła, aby połączyć się z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Aby połączyć się z głośnikiem, wprowadź hasło 0000 po wyświetleniu monitu o jego wprowadzenie.

Wskazówki – Niewłaściwe połączenie

Po pomyślnym pierwszym połączeniu głośnika i terminala połączenie odbywa się automatycznie. Jeśli połączenie Bluetooth® nie odbiera automatycznie, sprawdź następujące elementy:

- W ustawieniach Bluetooth® terminala sprawdź, czy podłączono urządzenie Hama Aqua Jam. Jeśli nie, powtórz kroki pod początkiem połączenia Bluetooth®.
- Sprawdź, czy sprzęt i głośniki są oddalone od siebie o mniej niż 10 metrów. Jeśli nie, zmniejsz odległość urządzenia.
- Sprawdź, czy przeszkody wpływają na zasięg. Jeśli tak, ustaw urządzenia blisko siebie.

4.4. Automatyczne połączenie Bluetooth® (po wcześniejszym sparowaniu urządzeń)

- Upewnić się, że urządzenie końcowe Bluetooth® jest włączone, a łącze Bluetooth® aktywne.
- Upewnić się, że urządzenie końcowe Bluetooth® jest „widoczne" dla innych urządzeń Bluetooth®.
- Upewnić się, że głośnik znajduje się w zasięgu działania łącza Bluetooth®, który wynosi maks. 10 metrów.
- Włączyć głośnik zgodnie z opisem w rozdziale 4.1 Włączanie.

- Po pomyślnym nawiązaniu automatycznego połączenia rozlega się sygnał dźwiękowy. Dioda LED (2) świeci ciągle na zielono.
- Uruchomić lub zatrzymać odtwarzanie audio na urządzeniu końcowym.

4.5. Funkcja głośnomówiąca

Możliwe jest stosowanie głośnika w funkcji zestawu głośnomówiącego do telefonu komórkowego. Aby korzystać z tej funkcji, telefon komórkowy musi być połączony z głośnikiem poprzez łącze Bluetooth®.

- Sprawdzić, czy telefon komórkowy jest połączony z głośnikiem Bluetooth®.
- Jeśli na telefonie komórkowym pojawi się połączenie przychodzące, w celu jego odebrania wcisnąć włącznik/wyłącznik zasilania (1).
- Nacisnąć ponownie włącznik/wyłącznik zasilania (1), aby zakończyć połączenie.

Wskazówki – jakość rozmowy telefonicznej

- Zwrócić uwagę, aby podczas rozmowy przebywać z telefonem komórkowym w pobliżu głośnika, w celu poprawy jakości rozmowy.

4.6. Funkcja ładowania akumulatora

Wskazówki

- Podczas ładowania nie wystawiać urządzenia na kontakt z wodą.

- Otworzyć zatyczkę portu micro USB (4).
- Podłączyć dołączony kabel ładujący USB do portu micro USB (4) głośnika.
- Wolny wtyk kabla USB podłączyć do wolnego portu USB komputera lub innego odpowiedniego urządzenia końcowego USB.
- Dioda LED (2) świeci się na czerwono podczas aktywnego procesu ładowania. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED (2) gaśnie.

4.7. Korzystanie z kółka pływającego

Wskazówki

- Starannie zamknąć złącze micro USB w celu zapewnienia szczelności produktu.
- Pamiętać, że woda może mieć wpływ na zasięg i dźwięk głośnika.

- Naciągnąć nienadmuchane kółko pływające na głośnik i ustawić je na środku.
- Napełnić kółko powietrzem.
- Głośnik może teraz pływać po wodzie.

5. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.
- Ewentualnie spłukać słodką wodą pozostałości po słonej wodzie.
- Starannie osuszyć produkt po czyszczeniu i kontakcie z wodą.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Informacje dotyczące recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

8. Deklaracja zgodności

CE Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	2.402 – 2.480 GHz
Maksymalna moc transmisji	2.512mW EIRP

H Használati útmutató

1. Kezelőelemek és kijelzők

1. Be-/kikapcsoló
2. LED-kijelző
3. Mikrofon
4. Micro USB csatlakozó
5. Rögzítőgyűrű karabinerhez

2. A csomag tartalma

- Bluetooth® okostelefon hangszóró "Aqua Jam"
- 1 USB töltőkábel
- 1 úszógumi
- 1 karabiner
- ez a kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízzon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Gépjárművön vagy sporteszközön haladva ne hagyja figyelmét elterelni a termék által és ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- A karabinert ne használja mászásnál leesés elleni védelemként, illetve emberek vagy tárgyak biztosítására.
- Az úszógumit kizárólag az előírt célra használja.

4. Üzembevétel és üzemeltetés

4.1. Bekapcsolás

- A hangszóró bekapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot (1) kb. 4 másodpercig.
- Egy hangjelzés szólal meg, ha üzemkész, a LED-kijelző (2) felváltva pirosan és zölden villog.

4.2. Kikapcsolás

- A hangszóró kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot (1) kb. 4 másodpercig.
- Egy hangjelzés szólal meg a kikapcsolási művelet megerősítéséhez, a LED-kijelző (2) pirosan villog, majd kialszik.

Hivatkozás – automatikus kikapcsolás

- Vegye figyelembe, hogy a hangszóró 10 perc tétlenség után (nincs hanglejátszás/nincs Bluetooth®-funkció) kikapcsol. Megszólal egy megfelelő hangjelzés.

4.3. Első Bluetooth®-kapcsolat (párosítás)

Hivatkozás

- Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) alkalmas-e Bluetooth®-kapcsolatra.
- A jelen fejezetben leírt funkciók kizárólag Bluetooth®-képes eszközökön működtethetők.
- Vegye figyelembe, hogy a Bluetooth® hatótávolsága maximum 10 méter akadályok, például falak, személyek stb. nélkül.

- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth®-képes eszköz be van-e kapcsolva, és a Bluetooth® aktiválva van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth®-képes eszköz más Bluetooth®-eszközök számára látható-e.
- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró a Bluetooth® hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van-e.

- Kapcsolja be a hangszórót a 4.1 részben leírtak szerint.
- A hangszóró ekkor automatikusan kapcsolatot keres.
- Nyissa meg eszközén a Bluetooth®-beállításokat, és várjon, míg a talált Bluetooth®-készülékek listájában megjelenik a "Hama Aqua Jam".
- Válassza ki az "Hama Aqua Jam" t és várjon, amíg a hangszóró csatlakozottként jelenik meg az eszköz Bluetooth®-beállításaiban. A LED-kijelző (2) ekkor folyamatosan zölden világít.
- Indítsa el és állítsa le a hanglejátszást a végberendezésen.

Hivatkozás – Bluetooth® jelszó

Néhány eszköz jelszót igényelnek csatlakozni egy másik Bluetooth®-eszközt.

- Ha csatlakozni szeretnénk a hangszórót, írja be a jelszót, amikor 0000 adnia a modul által.

Hivatkozás – Csökkent kapcsolat

Miután egy sikeres első kapcsolat a hangszóró és a terminál, a kapcsolat automatikusan létrejön. Ha a Bluetooth®-kapcsolat nem áll helyre automatikusan, ellenőrizze a következőket:

- A Bluetooth® beállításai a terminál, ellenőrizze, hogy Hama Aqua Jam csatlakozik. Ha nem, ismételje meg a lépéseket a Bluetooth®-kapcsolat kezdeti.
- Ellenőrizze, hogy a berendezés és a hangszórók kevesebb, mint 10 méter távolságra. Ha nem, akkor csökkentse a távolságot a készülékek.
- Ellenőrizze, hogy az akadályokat érinti tartományban. Ha igen, helyezze az eszközöket közelebb egymáshoz.

4.4. Automatikus Bluetooth®-kapcsolat (sikeres párosítást követően)

- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth®-képes eszköz be van-e kapcsolva, és a Bluetooth® aktiválva van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth®-képes eszköz más Bluetooth®-eszközök számára látható-e.
- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró a Bluetooth® hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van-e.
- Kapcsolja be a hangszórót a 4.1 részben leírtak szerint.
- A sikeres automatikus kapcsolódást követően megszólal egy hangjelzés. A LED-kijelző (2) folyamatosan zölden világít.
- Indítsa el és állítsa le a hanglejátszást a végberendezésen.

4.5. Kihangosító funkció

Lehetőség van arra, hogy a hangszórót mobiltelefonja kihangosításához használja. A funkció használatához a mobiltelefonnak Bluetooth®-on keresztül kapcsolódnia kell a hangszóróhoz.

- Győződjön meg róla, hogy a mobiltelefon kapcsolódik-e a Bluetooth®-hangszóróhoz.
- Ha beérkező hívása van mobiltelefonján, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1) a hívás fogadásához.
- A hívás befejezéséhez nyomja meg ismét a hívás (1) gombot.

Hivatkozás – a hívás minősége

- A minél jobb hangminőség érdekében ügyeljen arra, hogy a hívás közben mobiltelefonjával a hangszóró közelében legyen.

4.6. Akkutöltő funkció

Hivatkozás

- A terméket ne tegye ki víznek a töltés során.

- Nyissa fel a Micro USB csatlakozó csatlakozóját (4).
- Csatlakoztassa a mellékelt USB töltőkábelt a hangszóró Micro USB csatlakozójához (4).
- Csatlakoztassa az USB-kábel szabad dugóját a számítógép vagy egy másik megfelelő USB-végeszköz USB-aljzatába.
- A LED-jelzőfény (2) töltés közben pirosan világít. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a piros LED-jelzőfény (2) kialszik.

4.7. Az úszógumi használata

Hivatkozás

- Zárja le alaposan a Micro USB csatlakozót a termék vízállóságának biztosítása érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a víz befolyásolhatja a hatótávot és a hangszóró hangját.

- Húzza fel a fel nem fújt úszógumit a hangszóróra és állítsa középre.
- Ezután fújja fel az úszógumit.
- Ezt követően az úszógumi már képes úszni a vízen.

5. Karbantartás és ápolás

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.
- Az esetlegesen visszamaradó sós vizes maradékot óblítse le édesvízzel.
- Gondosan szárítsa meg a terméket a tisztítás és a vízzel való érintkezés után.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

7. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

8. Megfelelőségi nyilatkozat

CE Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2.402 – 2.480 GHz
Maximális jelerősség	2.512mW EIRP

CZ Návod k použití

1. Ovládací prvky a indikace

1. Vypínač
2. LED dioda
3. Mikrofon
4. Micro-USB přípojka
5. Upevňovací očko karabiny

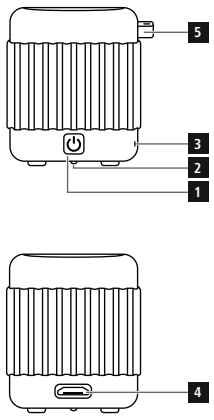
2. Obsah balení

- Bluetooth® reproduktor pro smartphone "Aqua Jam"
- 1x nabíjecí kabel USB
- 1x plovací kruh
- 1x karabinka
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek neprovozujte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů tepla nebo při působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej odstranit. Výrobek likvidujte jako celek v souladu se zákonným ustanovením.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Při řízení vozidla nebo



Poznámka – Automatické vypnutie

- Upozorňujeme, že reproduktor sa po 10 minútach nečinnosti (žiadne prehrávanie audia/ žiadna funkcia Bluetooth®) vypne. Zaznie príslušný signálny tón.

4.3. Prvé spojenie Bluetooth® (párovanie)

Poznámka

- Skontrolujte, či má vaše koncové mobilné zariadenie (MP3 prehrávač, mobilný telefón atď.) funkciu Bluetooth®.
- Funkcie, ktoré sú opísané v tejto kapitole, sú možné iba s koncovými zariadeniami s funkciou Bluetooth®.
- Upozorňujeme, že dosah funkcie Bluetooth® je max. 10 m bez prekážok, ako sú steny, osoby atď.

- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth® zapnuté a že je funkcia Bluetooth® aktivovaná.
- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth® viditeľné pre ostatné zariadenia Bluetooth®.

- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não se distraia pelo produto durante a condução em veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito.
- Não utilize o mosquetão para a escalada, como proteção contra queda ou para fixar pessoas ou objetos.
- Utilize a boia apenas para a finalidade prevista.

4. Colocação em funcionamento e operação

4.1. Ligar

- Prima e mantenha o botão de ligar/desligar (1) premido durante aprox. 4 segundos para ligar a coluna.
- Um sinal acústico confirma a operacionalidade, o LED de indicação (2) pisca alternadamente a vermelho e verde.

4.2. Desligar

- Prima e mantenha o botão de ligar/desligar (1) premido durante aprox. 4 segundos para desligar a coluna.
- Um sinal acústico confirma o processo de desligamento, o LED de indicação (2) pisca a vermelho antes de apagar.

Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/ baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

8. Declaração de conformidade

O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	2.402 – 2.480 GHz
Potência máxima transmitida	2.512mW EIRP

CZ Návod k použití

- V nastavení Bluetooth® terminálu, zda Hama Aqua Jam je připojen. Pokud tomu tak není, opakujte kroky v rámci Bluetooth® počáteční připojení.
- Zkontrolujte, zda je zařízení a reproduktory jsou menší než 10 metrů od sebe. Pokud tomu tak není, snižit vzdálenost těchto zařízení.
- Zkontrolujte, zda překážky ovlivnit rozsah. Pokud ano, umístěte zařízení blíže k sobě.

4.4. Automatické připojení Bluetooth® (po již provedeném spárování)

- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s Bluetooth® zapnuté a aby byl Bluetooth® aktivní.
- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s Bluetooth® viditelné pro jiná zařízení s Bluetooth®.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v dosahu Bluetooth® max. 10 metrů.
- Zapněte reproduktor tak, jak je popsáno v kapitole 4.1 Zapnutí.
- Po úspěšném automatickém spojení zazní signální tón. LED dioda (2) svítí trvale zeleně.
- Spouštějte nebo vypínejte přehrávání audia na svém koncovém zařízení.

4.5. Funkce hlasitého telefonování

Máte možnost používat reproduktor jako handsfree zařízení k Vašemu mobilnímu telefonu. Mobilní telefon musí být za tímto účelem spojen s reproduktorem přes Bluetooth®.

Poznámka – zhoršená spojení

Po úspěšné počáteční připojení reproduktoru a terminálu, spojení se provádí automaticky. Je-li spojení Bluetooth® neobnoví automaticky, zkontrolujte následující:

- V nastavení Bluetooth® terminálu, zda Hama Aqua Jam je připojen. Pokud tomu tak není, opakujte kroky v rámci Bluetooth® počáteční připojení.
- Zkontrolujte, zda je zařízení a reproduktory jsou menší než 10 metrů od sebe. Pokud tomu tak není, snížit vzdálenost těchto zařízení.
- Zkontrolujte, zda překážky ovlivnit rozsah. Pokud ano, umístěte zařízení blíže k sobě.

4.4. Automatické Bluetooth® spojenie (po úspešnom párovaní)

- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth® zapnuté a že je funkcia Bluetooth® aktivovaná.
- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth® viditeľné pre ostatné zariadenia Bluetooth®.
- Uistite sa, že sa reproduktor nachádza v dosahu Bluetooth®, teda vo vzdialenosti max. 10 metrov.
- Zapnite reproduktor – ako je popísané v odseku 4.1 Zapnutie.

Nota – Desligamento automático

- Tenha em atenção que a coluna se desliga após 10 minutos sem qualquer ação (sem reprodução de áudio/sem função Bluetooth®). Ouve-se um respetivo sinal acústico.

4.3. Primeira ligação Bluetooth® (emparelhamento)

Nota

- Verifique se o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, telemóvel, etc.) é compatível com Bluetooth®.
- As funções descritas nesta secção apenas são possíveis com dispositivos com a funcionalidade Bluetooth®.
- Tenha em atenção que o alcance máximo do Bluetooth® é de 10 metros, sem obstáculos como paredes, pessoas, etc.

- Certifique-se de que o seu equipamento Bluetooth® está ligado e que o Bluetooth® está ativado.
- Certifique-se de que o seu equipamento Bluetooth® está visível para outros dispositivos Bluetooth®.

- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do Bluetooth® de 10 metros, no máximo.
- Ligue a coluna como descrito no ponto 4.1 Ligar.
- A coluna procura automaticamente uma ligação.
- Abra o menu de definições Bluetooth® no seu equipamento terminal e aguarde até que "Hama Aqua Jam" seja apresentado na lista de dispositivos Bluetooth® encontrados.
- Selecione "Hama Aqua Jam" e aguarde até que soe um sinal sonoro e a coluna seja apresentada como ligada nas definições Bluetooth® do seu dispositivo. Agora, o LED de indicação (2) acende-se permanentemente a verde.
- Inicie ou pare a reprodução de áudio no seu dispositivo.

Nota – senha Bluetooth®

Alguns dispositivos requerem uma senha para se conectar a outro dispositivo Bluetooth®.

- Para ligar ao altifalante, introduza a palavra-passe 0000 quando lhe for pedido para entrar a partir do terminal.

RO Manual de utilizare

1. Elemente de comandă și afișaje

1. Comutator pornit/oprit
2. LED afișaj
3. Microfon
4. Racord micro USB
5. Bridă de fixare pentru carabină

2. Conținutul pachetului

- Difuzor Bluetooth® "Aqua Jam" pentru Smartphone
- 1 x cablu încărcare USB
- 1 x colac de înot
- 1 x carabină
- Acest manual de deservire

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.

- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.
- Nu folosiți carabina la cățărare ca protecție contra căderii sau pentru asigurarea oamenilor sau obiectelor.
- Folosiți colacul de înot numai în scopul pentru care a fost conceput.

4. Punere în funcțiune și utilizare

4.1. Pornire

- Pentru pornirea difuzorului apăsați cca 4 secunde comutatorul pornit/oprit (1).
- Un sunet de semnalizare confirmă disponibilitatea de funcționare, LED-ul de afișaj (2) luminează intermitent alternativ roșu și verde.

4.6. Funcție de încărcare

Instrucțiune

- Nu stropiți produsul cu apă în timpul procesului de încărcare.

- Deschideți dispozitivul de închidere al racordului micro USB.
- Conectați cablul USB de încărcare livrat cu racordul micro USB (4) al difuzorului.
- Conectați fișa liberă a cablului USB la un port USB liber al calculatorului sau un alt aparat terminal USB adecvat.
- În timpul unui proces activ de încărcare LED-ul de afișaj (2) luminează roșu. Când acumulatorul este complet încărcat, LED-ul de afișaj roșu (2) se stinge.

4.7. Utilizarea colacului de înot

Instrucțiune

- Pentru a fi siguri că produsul este etanș închideți cu grijă racordul micro USB.
- Apa poate influența raza de acțiune a sunetului.

- Trageți colacul de înot neumflat peste difuzor și poziționați-l la jumătate.
- Umflați colacul de înot cu aer.
- Difuzorul poate înota în apă.

5. Întreținere și revizie

- Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Clătiți eventualele resturi de apa sărată cu apă dulce.
- Uscați produsul după curățare și contactul cu apa.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

7. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări.

4.7. Používání plovacího kruhu

Poznámka

- Pečlivě uzavřete kryt micro-USB přípojky, abyste zajistili vodotěsnost produktu.
- Pozor, voda může ovlivnit dosah a zvuk reproduktoru.

- Překlopte nenafouknutý plovací kruh přes reproduktor a umístěte jej doprostřed reproduktoru.
- Nyní naplňte plovací kruh vzduchem.
- Reproduktor nyní může plout na vodě.

5. Údržba a čištění

- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.
- Případné zbytky slané vody vypláchněte sladkou vodou.
- Po vyčištění a kontaktu s vodou produkt pečlivě vysušte.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Nota – Conexão com defeito

Após uma conexão inicial bem sucedida do alto-falante e do terminal, a conexão é feita automaticamente. Se a conexão Bluetooth® não se recuperar automaticamente, verifique o seguinte:

- Nas definições Bluetooth® do terminal, verifique se o Hama Aqua Jam está ligado. Caso contrário, repita os passos descritos na ligação inicial Bluetooth®.
- Verifique se o equipamento e os altifalantes estão a menos de 10 metros de distância. Se não, reduza a distância dos dispositivos.
- Verifique se os obstáculos afetam a faixa. Se assim for, posicione os dispositivos mais próximos.

4.4. Ligação Bluetooth® automática (após emparelhamento já efetuado)

- Certifique-se de que o seu equipamento Bluetooth® está ligado e que o Bluetooth® está ativado.
- Certifique-se de que o seu equipamento Bluetooth® está visível para outros dispositivos Bluetooth®.
- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do Bluetooth® de 10 metros, no máximo.
- Ligue a coluna como descrito no ponto 4.1 Ligar.

Nota – Qualidade da chamada

- Assegure-se de que se encontra, com o seu telemóvel, na proximidade da coluna durante a chamada, de modo a aumentar a qualidade da mesma.

4.2. Oprire

- Pentru oprirea difuzorului apăsați cca 4 secunde comutatorul pornit/oprit (1).
- Un sunet de semnalizare confirmă procesul de oprire, LED-ul de afișaj (2) luminează intermitent roșu înainte de a se stinge.

Instrucțiune – Oprire automată

- Trebuie avut în vedere că în cazul nefuncționării timp de 10 minute (nici o redare audio / nici o funcție Bluetooth®), difuzorul se oprește. Se aude un sunet de semnalizare corespunzător.

4.3. Prima conectare Bluetooth® (Pairing)

Instrucțiune

- Verificați dacă aparatul final mobil (MP3-Player, telefon mobil etc.) este compatibil Bluetooth®.
- Funcțiunile descrise în acest capitol sunt posibile numai cu aparate finale compatibile Bluetooth®.
- Aveți în vedere faptul că raza de acoperire Bluetooth® este de max. 10 m, fără obstacole precum pereți, persoane etc.

Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

8. Declarație de conformitate

Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2.402 – 2.480 GHz
Puterea maximă	2.512mW EIRP

7. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

8. Prohlášení o shodě

Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2.402 – 2.480 GHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	2.512mW EIRP

SK Návod na použitie

1. Ovládacie prvky a indikácie

1. Vypínač I/O
2. LED indikácia
3. Mikrofón
4. Prípojka mikro USB
5. Upevňovacie očko pre karabínu

2. Obsah balenia

- Bluetooth® reproduktor pre smartfóny "Aqua Jam"
- 1x USB nabíjací kábel
- 1x plávacie koleso
- 1x karabína
- tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, iných zdrojov tepla a nevystavujte ho účinkom priameho slnečného žiarenia.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Akumulátor je pevne inštalovaný a nie je možné ho odstrániť, likvidujte výrobok kompletne podľa zákonných predpisov.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.

- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk detom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhe športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Nepoužívajte karabínu pri lezení, ako poistku proti pádu alebo na zaistenie osôb alebo predmetov.
- Plávacie koleso používajte len na stanovený účel.

4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

4.1. Zapnutie

- Na zapnutie reproduktora stlačte a podržte vypínač I/O (1) cca 4 sekundy.
- Signálny tón potvrdí prevádzkovú pripravenosť, LED indikácia (2) bliká striedavo načerveno a nazeleno.

4.2. Vypnutie

- Na vypnutie reproduktora stlačte a podržte vypínač I/O (1) cca 4 sekundy.
- Signálny tón potvrdí proces vypnutia, skôr ako LED indikácia (2) zhasne, bliká načerveno.

Poznámka – kvalita hovoru

- Za účelem zvýšení kvality hovoru byste měli být během hovoru s mobilním telefonem v blízkosti reproduktoru.

4.6. Funkce nabíjení baterie

Poznámka

- Během nabíjení zamezte kontaktu produktu s vodou.

- Otevřete kryt micro-USB přípojky (4).
- Připojte dodaný nabíjecí kabel USB do micro-USB přípojky (4) reproduktoru.
- Zapojte volnou zástrčku kabelu USB do volného USB vstupu počítače nebo do jiného vhodného koncového zařízení s USB.
- LED dioda (2) se při aktivním nabíjení rozsvítí červeně. Pokud je baterie zcela nabitá, zhasne červená LED dioda (2).

Poznámka – kvalita hovoru

- Na zvýšenie kvality hovoru dbajte na to, aby sa váš mobilný telefón počas hovoru nachádzal blízko reproduktora.

4.6. Funkcia nabíjania akumulátora

Poznámka

- Počas nabíjania nevystavujte výrobok vode.

- Otvorte uzáver prípojky mikro USB (4).
- Pripojte dodaný USB nabíjací kábel na prípojku mikro USB (4) reproduktora.
- Voľný konektor USB kábla pripojte k voľnej USB zdierke na vašom počítači alebo inému vhodnému koncovému zariadeniu USB.
- Pri aktívnom nabíjaní svieti červená LED indikácia (2). Keď je akumulátor úplne nabitý, červená LED indikácia (2) zhasne.

4.7. Použitie plávacieho kolesa

Poznámka

- Starostlivo zatvorte prípojku mikro USB na zabezpečenie vodotesnosti výrobku.
- Upozorňujeme, že voda môže ovplyvniť dosah a zvuk reproduktora.

- Nasaďte nenafúkané plávacie koleso na reproduktor a umiestnite ho do stredu.
- Teraz naplňte plávacie koleso vzduchom.
- Reproduktor môže teraz plávať na vode.

5. Údržba a starostlivosť

- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.
- Prípadné zvyšky slanej vody opláchnite sladkou vodou.
- Po čistení a kontakte s vodou výrobok starostlivo osušte.

6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

7. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

8. Vyhlásenie o zhode

Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00173174, 00173175, 00173176, 00173177] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00173174, 00173175, 00173176, 00173177 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2.402 – 2.480 GHz
Maximálny vysokofrekvenčný	2.512mW EIRP

P Manual de instruções

1. Elementos de comando e indicadores

1. Botão de ligar/desligar
2. LED de indicação
3. Microfone
4. Entrada micro USB
5. Abertura de fixação para mosquetão

2. Conteúdo da embalagem

- Coluna para smartphone Bluetooth® "Aqua Jam"
- 1 cabo de carregamento USB
- 1 boia
- 1 mosquetão
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.

- Coloque a boia não insuflada sobre a coluna e posicione-a no centro.
- Agora, encha a boia com ar.
- A coluna pode agora flutuar sobre a água.

5. Manutenção e conservação

- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.
- Retire eventuais resíduos de água salgada com água doce.
- Após a limpeza e o contacto com a água, seque o produto cuidadosamente.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda.

Instrucțiune – conexiune Alterarea

După o conexiune inițială cu succes a difuzorului și terminalul, conexiunea se face automat. În cazul în care conexiunea Bluetooth® nu se recuperează în mod automat, verificați următoarele:

- În setările Bluetooth® ale terminalului, verificați dacă Hama Aqua Jam este conectat. Dacă nu, repetați pașii de sub conexiunea Bluetooth® inițială.
- Verificați dacă echipamentul și difuzoarele sunt mai puțin de 10 metri distanță. Dacă nu, să reducă distanța dintre dispozitive.
- Verificați dacă obstacolele afectează raza de acțiune. În acest caz, poziționați dispozitivele mai aproape împreună.

4.4. Conexiune automată Bluetooth® (după un Pairing deja efectuat)

- Aparatul final compatibil Bluetooth® trebuie să fie pornit și funcția Bluetooth® activată.
- Aparatul final compatibil Bluetooth® trebuie să fie vizibil pentru alte aparate Bluetooth®.
- Difuzorul trebuie să se găsească în raza de acțiune Bluetooth® de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul conform descrierii din 4.1 Pornire.

- Aparatul final compatibil Bluetooth® trebuie să fie pornit și funcția Bluetooth® activată.
- Aparatul final compatibil Bluetooth® trebuie să fie vizibil pentru alte aparate Bluetooth®.
- Difuzorul trebuie să se găsească în raza de acțiune Bluetooth® de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul conform descrierii din 4.1 Pornire
- Difuzorul caută automat o conexiune.
- Deschideți setările Bluetooth® din aparatul final și așteptați până când în lista aparatelor Bluetooth® găsite se afișează "Hama Aqua Jam".
- Selectați "Hama Aqua Jam" și așteptați până când se aude un sunet de semnalizare și difuzorul este afișat în setările Bluetooth® ale aparatului final ca fiind conectat. LED-ul de afișaj (2) luminează continuu verde.
- Porniți și opriți redarea audio la aparatul final.

Instrucțiune – parola Bluetooth®

Unele dispozitive necesită o parolă pentru conectarea la un alt dispozitiv Bluetooth®.

- Pentru a vă conecta la difuzor, introduceți parola 0000, atunci când vi se solicită să introduceți de la terminalul.

- După o conexiune automată reușită se aude un sunet de semnalizare. LED-ul de afișaj (2) luminează continuu verde.
- Porniți și opriți redarea audio la aparatul final.

4.5. Funcție de comunicare liberă (tip „mâini libere")

- Aveți posibilitatea de utilizare a difuzorului ca dispozitiv pentru comunicare liberă (tip „mâini libere") pentru telefonul mobil. Pentru această funcție, telefonul mobil trebuie să fie conectat prin Bluetooth® cu difuzorul.
- Asigurați-vă că telefonul mobil este conectat cu difuzorul Bluetooth®.
- Pentru preluarea unui apel telefonic primit pe telefonul mobil, apăsați comutatorul pornit/ oprit (1).
- Pentru a încheia apelul apăsați din nou comutatorul pornit/oprit (1).

Instrucțiune – Calitatea convorbirii

- Pentru îmbunătățirea calității convorbirii, în timpul apelării trebuie să vă aflați cu telefonul mobil în apropierea difuzorului.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

„The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners."

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00173174_77/04.17